

LYRICS AND TRANSLATION OF SONGS FROM MATAI

Keter M'lucha (Crown of Kingship)

Music by Lisa Aronson Friedman

Lyrics – Selected verses from anonymous piyut V'yeh-eh-sayu in Ashkenaz Rosh Hashana and Yom Kippur musaf service

וִיֵאָתִיו כָּל לְעַבְדְּךָ וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ וַיְגִידוּ בְּאֵיִם צְדָקָךָ

Then all will come to serve You; they will bless Your glorious Name and declare Your righteousness in far-off lands.

וַיְדַרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יָדְעוּךָ וַיִּהְלֹךְ כָּל אֶפְסֵי אֶרֶץ וַיֹּאמְרוּ תִמְיֵד יְגַדֵּל ה'

Chorus: Nations who did not know You will seek You out. All ends of the earth will praise You, and always say "May G-d be exalted".

וַיִּכִּירוּ כַח מַלְכוּתְךָ וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה וַיִּמְלְלוּ אֶת גְּבוּרַתְךָ

They will recognize the power of Your sovereignty. And teach understanding to those gone astray. They will speak of Your strength.

וַיִּפְצְחוּ הַרִים רְנָה

Bridge: The mountains will burst forth with song.

וַיְרֹמְמוּךָ בְּקֹהֶל עַם וַיִּשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וַיָּבֹאוּ וַיִּתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה

They will exalt You among the assembled people. Distant ones will hear and come. And they will present You with a Crown of Kingship.

Amen

Music by Shalomis Koffler Weinreb
Lyrics - from Tehillim 89

ברוך ה' לעולם אמן ואמן

Blessed is G-d forever, Amen and Amen.



Yachad

Music by Lisa Aronson Friedman

Lyrics – Selected verses from Psalms 133, 119 and 128

Written in memory of Dina Machla Blaustein ע"ה

Note: the first letter of each verse in Hebrew spells DINA.

דרך אמונה בחרתי

I have chosen the way of faithfulness.

הנה מה טוב ומה נעים שבת אחים גם יחד

*Chorus: How good and how pleasant is the dwelling of
brothers together.*

יהי נא חסדך לנחמי

Please may Your kindness comfort me.

נחלתי עדותיך לעולם

Your testimonies I have taken as my heritage forever.

יברכך ה' מציון וראה בטוב ירושלים

*Bridge: May G-d bless you from Zion, and may you look upon
the good of Jerusalem.*

הורני ה' דרך חקיך

Teach me Hashem the way of your laws.

Nishmat

Music by Shalomis Koffler Weinreb

Lyrics - adapted from English translation of the Nishmat prayer

Were our mouth as full of song, full of song as the sea
and our tongue as full of joyous song as its multitude of waves
and our lips as full of praise as the breadth of the heavens
and our eyes as brilliant as the sun and the moon
and our hands as outspread as eagles of the sky
and our feet as swift as hinds we could still not thank you
sufficiently Hashem,
our G-d and G-d of our forefathers, and to bless Your name
for even one of the thousand thousand, thousands and thousands
and myriad myriads of favors that You performed for our ancestors
and for us, that You performed for our ancestors and for us.

Every mouth shall offer thanks, every tongue shall vow allegiance.
Every knee shall bend, every spine shall bow, all hearts shall sing
Your praises.

Says David, "Bless Hashem, my soul, and may my innermost being
bless His holy Name", bless His holy, holy Name.

ברכי נפשי את ה' וכל קרבי את שם קדשו

*My soul bless Hashem, and all that is within me bless His holy
Name.*

Matai

Music by Lisa Aronson Friedman
Lyrics – Shabbat shacharit kiddusha

מתי תמלך בצון בקרו בימינו לעולם ועד תשכון

*Chorus: When will You reign in Zion? Soon, in our days, forever
may You dwell there.*

ממקומך מלכנו תופיע ותמלך עלינו כי מחכים אנחנו לך

*From Your place our King You will appear, and You will reign
over us, because we wait for You.*

תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים

May You be exalted and sanctified within Jerusalem Your city,
from generation to generation and for all eternity.



Atah Hu

Music by Shalomis Koffler Weinreb
Lyrics – from the morning blessings

אתה הוא עד שלא נברא העולם, אתה הוא משנברא העולם

It was You before the world was created, and it is You since the world was created.

אתה הוא בעולם הזה, ואתה הוא לעולם הבא

It is You in this world, and it is You in the World-to-Come.

